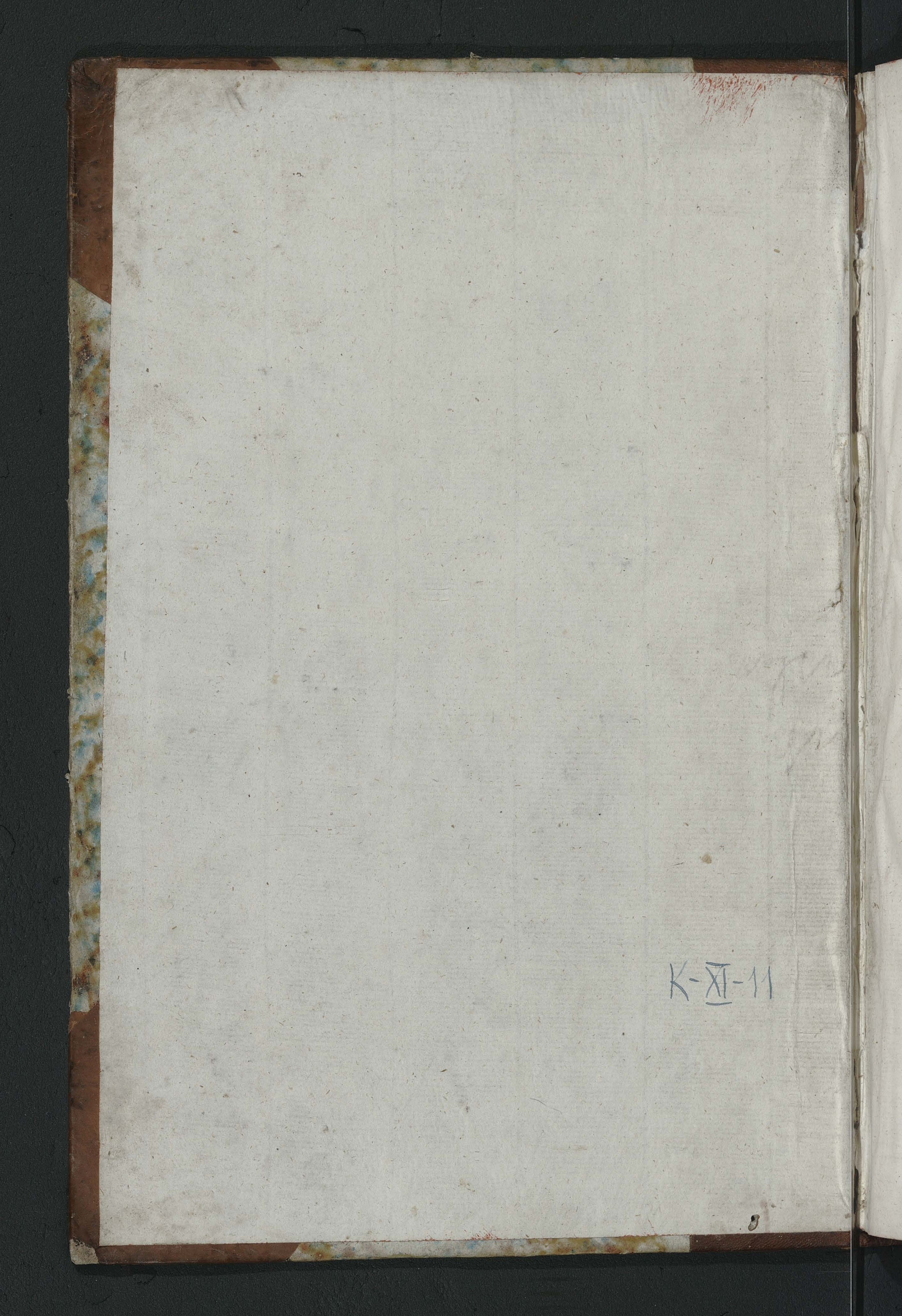
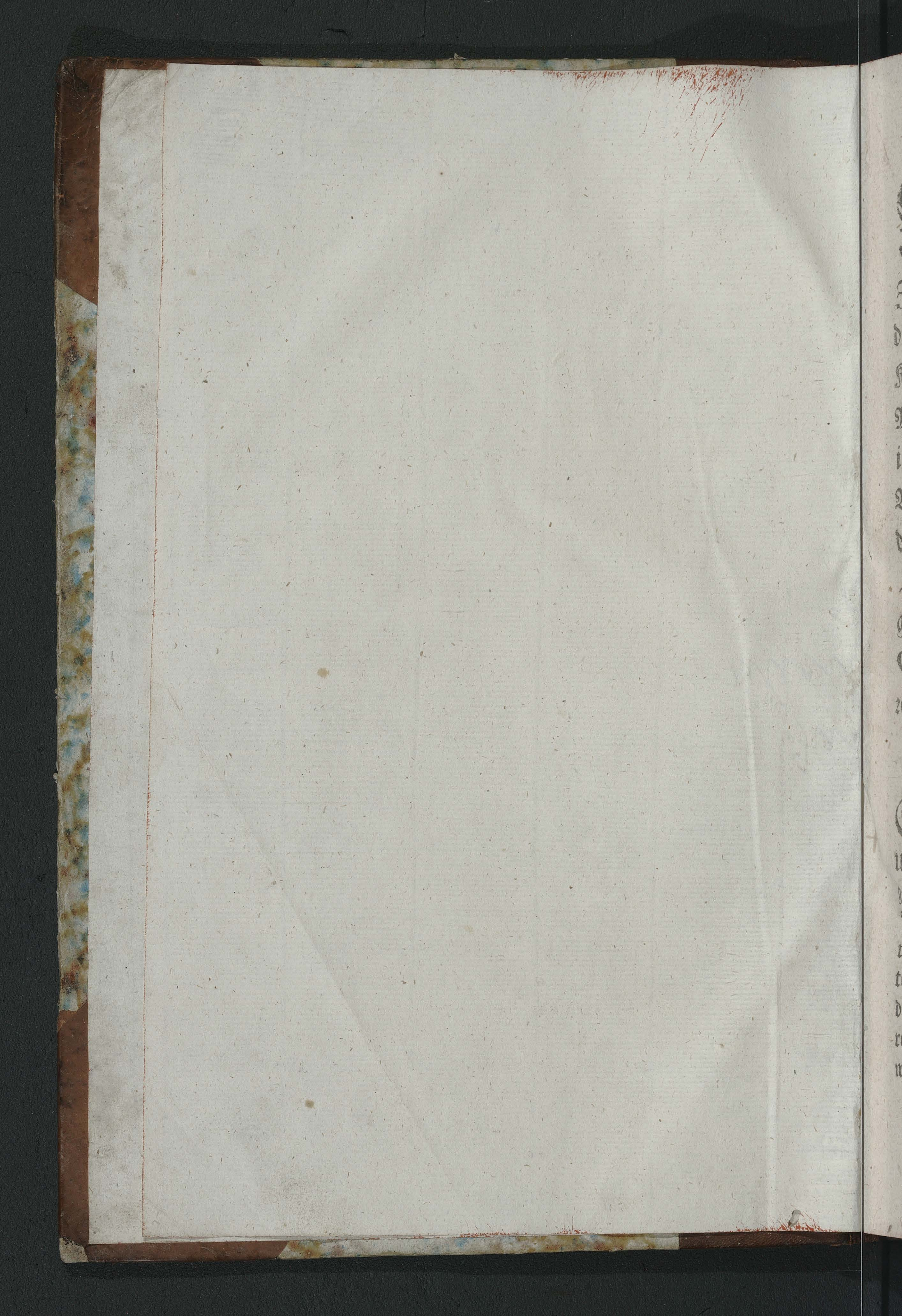



K-XI-11



Verordnung

der kaiserl. königl. bevollmächtigten westgalizischen Hofkommission.

Werden einige in Beziehung auf das Stempelpatent vom 2ten Juni 1796 nöthige Erläuterungen gegeben.

Zur Vermeidung aller Irrungen, die aus der Anwendung des höchsten Stempelpatents vom 2ten Junius v. J. besonders in Rücksicht der mit dem pohlnischen Stempel bereits versehenen Urkunden, dann der Grod- und Terrestralbücherauszüge entstehen könnten, werden nunmehr die unterm 29ten Julius, und 24ten November 1796;

Rozporządzenie

Ces. Król. pełnomocney Zadworney Kommissyi Gallicyi Zachodniey.

Czynią się niektóre potrzebne Obiaśnienia stosownie do Patentu Stemplowego de dato 2 Junii 1796.

Dla Uniknienia wszelkich Omyłek, któreby z powodu Naywyższego Stemplowego Patentu de dato 2 Junii a. prætis mianowicie względem Oryginałów w Polskim Stemplem iuż obłożonych, tudzież Extraktów czyli Wypisów z Xiąg Grodzkich i Ziemskich wyniknąć mogły, podaią się teraz Naywyższe pod dniem

dann unterm 3ten Merz dieses Jahres erflossenen höchsten Erläuterungen zur allgemeinen Wissenschaft, und Nachachtung mit Folgendem bekannt gemacht.

29 Lipca i 24. Listopada 1796, potym na dniu 3. Marca Roku teraznieyszego wyszłe Obiaśnienia do powszechney Wiadomości i Zachowania, iak nastempuie:

1tens In Anbetracht, daß die Kundmachung des erwähnten Patents, welches mit dem 1ten Julius vorigen Jahrs in Wirksamkeit getreten ist, bis Ende Junius eben dieses Jahres etwa doch im ganzen Lande nicht durchaus vollbracht worden seyn dürfte, wird in Folge Hofdekrets vom 29ten Julius vorigen Jahrs gestattet, daß, wenn einige von den ersteren Tagen des erwähnten Monats Julius datirte Dokumente, oder Anbringen blos mit dem vorigen pohlnischen Stempel versehen wären, darüber hinaus gegangen werden könne; so wie auf den Fall, als eine mindere Stempelklasse fürgewählet worden wäre, wo also eigentlich die patentmässige Strafe einzutreten hätte, die Weisung an die Behörden bereits ergangen ist, damit

1mo Zważaiąc, iż ogłoszenie rzeczonego Patentu, któren na dniu 1go Lipca Roku zeszłego do skutku doprowadzony został, z końcem Czerwca Roku teraznieyszego wszelakoby nie w całym Kraiu wciąż uskutecznione bydź mogło, dozwala się na Mocy Dekretu Nadwornego pod dniem 29go Lipca Roku przeszłego, iż, ieśliby nie które w pierwszych dniach wspomnionego Miesiąca Lipca datowane Dokumenta, lub podania, szczególnie dawnym Polskim Stemplem opatrzone były, na to zważać nie potrzeba iako w przypadku, gdyby pomnieysza Stemplowa Klassa obrana była, gdzie więc w istocie Kara Patentalna nastąpićby powinna, Instrukcya do Instancyów iuż wyszła, ażebis

bis

bis Ende Oktober vorigen Jahres dergleichen mit dem unrechten Stempel versehene Einlagen sogleich, und bevor hierüber etwas verhandelt wird, den Partheyen zurückgestellet, und selbe wegen des vorschriftmässigen Stempels für den vorliegenden Fall unterrichtet werden sollen.

by aż do końca Pazdziernika Roku zeszłego tym podobne Stemplem nieprzynależytym opatrzone Papiery natychmiaſt, i nim względem onych cokolwiek traktowano będzie, Stronom napowrót oddane, a te względem przepisowego Stempla o maiącym przed ſobą przypadku zainformowane były.

2tens Sind in Folge Hofdekrets vom 24ten November vorigen Jahrs alle Auszüge aus den Terrestral- und Grodbüchern in Gleichförmigkeit des 19ten §. lit. U. des Stempelpatents mit dem Stempel der dritten Klasse von 15 Kreuzern zu versehen, da diese Bücher den Landtafelbüchern gleich gehalten werden.

2do Maią bydź na Mocy Nadwornego Dekretu de dato 24 Novembris a. elapſi wſzelkie Wypisy z Xiąg Ziemskich i Grodzkich w równo-formie §fu 19go *Lit. U.* Patentu Stemplowego, Stemplem trzeciev Klaſsy 15 Kraycarów obłożone, ponieważ Książki te Xięgom Tabularnym przyrównane są.

3tens Auf die gemachte Anfrage: ob die mit dem pohlnischen Stempel bereits versehenen Urkunden bei ihrer Ingrossirung, oder Roborirung mit dem neuen Stempel bezeichnet werden müssen? wollen Se.

3tio Na zapytanie: czyli Oryginały Stemplem Polskim iuż opatrzone, przy Ingroſsowaniu albo roborowaniu onych nowym Stemplem oznaczone bydź powinny? Chce Nayiaś-

Majestät in dem Betracht, daß in dem Falle, wenn die Partheyen solche Urkunden dem Terrestralaktenregenten zur Oblatirung vorlegen, es nicht um einen Rechtsstreit, sondern nur um die legale Sicherheit zu thun ist, diese Urkunden von dem wiederholten neuen Stempel um so mehr befreyen, als sehr viele ähnliche Urkunden, welche bei Einführung des neuen, und Aufhebung des alten Stempels bereits mit gleicher Sicherheit oblatirt waren, eben keines andern Stempels bedärfen, und als endlich, wenn der Gegenstand streitig wird, und vor den ordentlichen Richter gelangt, diese Urkunden sonach ohnehin, so wie die Satzschriften, dem eingeführten ordentlichen Stempel unterliegen.

4tens Was ferner den erregten Anstand: ob alle Verträge, wie es vormals gewöhnlich war, auch künftig bei Eintragung in die Bücher von den Partheyen auf Stempelpapier, und in welcher

nieyszy Pan, z względu, że w tym zdarzeniu, gdy Strony takowe Oryginały Regentowi Aktów Ziemskich do Oblaty podadzą, tu nie o Spór, lecz tylko o legalne bespieczeństwo chodzi, Oryginały te od powtórnego Stempla nowego tym bardziey wolne bydź maią, ile że wiele podobnych Dokumentów, które na wprowadzeniu nowego i skassowaniu starego Stempla iuż z równym bespieczeństwem oblatowane były, niepotrzebuią żadnego innego Stempla, i że na ostatek, gdy się obiekt w Sprawę zamieni, przed przyzwoitego Sędziego wytoczy, Dokumenta te prócz tego, tak iak obligacye, pod Stempel wprowadzony przyzwoity podpadaią.

4to Co się zaś tycze tey wzbudzoney wątpliwości: Czyli wszelkie Konwencye, iak przedtym w zwyczaiu było, także i na przyszłość przy wciąganiu do Xiąg od Stron na Papierze Stem-

Klas=

Klasse zu überreichen seyn, betrift, da sind die Partheyen (es wäre denn, daß sie es selbst verlangten) auch zu der Erhebung des Landtafelauszugs über die von ihnen gegebenen mündlichen Aeusserungen, welche der Regens in Gegenwart derselben, und unter ihrer eigenen Unterschrift in die Bücher einträgt, nicht sogleich zu verhalten, weil auf den Fall, als der Gegenstand streitig würde, ohnehin die Extrakte als unumgänglich nothwendige Instrumente erhoben, und sodann mit dem ordentlichen Stempel versehen werden müssen.

plowanym i którey Klasfy podane bydź maią, nie są Strony obowiązane (chybaby fame żądały) wyiąć zaraz także i Extrakt Tabularny podanych przez nich ustnych Oświadczeń, które Regent w obecności onych i z własnym ich podpisem w Xiążki wciąga, ponieważ w owym przypadku, gdyby się Obiekt w Sprawę zamienił, prócz tego Extrakty iako nieodbycie potrzebne Instrumenta wyięte, a tak na ten Czas Stempel na nie przynależyty przyciśniony bydź musi.

5tens Damit aber die Vermuthung nicht Platz greife, als wäre die oben gedachte höchste Anordnung vom 29ten Jul. durch die später erfolgte vom 24ten November v. J. für aufgehoben anzusehen, so wird in Gemäßheit des Hofdekrets vom 3ten März dieses Jahrs nachstehende ausdrückliche Erklärung hierüber beigefüget:

5to Wfzelako ażeby nierozumiano, iak gdyby wyżey rzeczone Naywyższe Urządzenie de dato 29. Julii przez owe późniey nastąpione pod dniem 24 Listopada r. z. za zniesione uważane bydź miało, czyni się zatym względem tego, stosownie do Nadwornego Dekretu de dato 3. Martii Roku teraznieyszego, następuiące wyraźne obiaśnienie:

a) Die Anordnung vom 29ten Jul. ist nur auf die vor Einführung der neuen Gerichtsordnung schon anhängig gewesenen, mithin nach der alten Gerichtsform zu entscheidenden Prozesse, und auf die in Händen der Partheyen befindlichen Instrumente aller Gattung, welche vor Kundmachung des Stempelpatents vom 2ten Jun. 1796 ausgefertigt worden, gerichtet; es kann daher die spätere Verordnung vom 24ten November vorigen Jahrs neben der ersten ganz wohl bestehen, denn, wenn gleich die Urkunden (so lang sich selbe in den Händen der Partheyen befinden, ungeachtet ihr Innhalt auf die späteren Zeiten, wo der neue Stempel bereits gesetzmässig vorgeschrieben war, Einfluß hat) keines wiederholten neuen Stempels bedürfen, so können sie dennoch von diesem Stempel nicht befreyet werden, wenn der Gegenstand nach Kundmachung des Stempelpatents streitig wird, mithin vor den ordentlichen Richter ge-

a) Urządzenie pod dniem 29. Lipca ściąga się szczególnie tylko do iuż przed wprowadzeniem nowego Sądowniczego porządku rozpoczętych byłych, przeto podług starey Sądowniczey Formy roztrząsaiących się Procesów, i do Oryginałów różnego Gatunku w Ręku Stron znayduiących się, które ieszcze przed Publikacyą Stemplowego Patentu de dato 2 Junii 1796 wystawione były; więc może poznieysze pod dniem 24 Listopada Roku zeszłego uczynione Rozporządzenie obok owego pierwszego mieć mieysce, bo lubo Oryginały (tak długo iak w Ręku Stron zostaią, mimo że Treść onych na Czasy poznieysze w których nowy Stempel prawnie iuż przepisany był, Influencyą ma) żadnego powtórnego nowego Stempla niepotrzebuią, niemogą bydź wszelako od niego uwolnione, ieśli się Obiekt po Publikacyi Patentu Stem-

lan-

langet, bei welchem keine Satzschriften und Beweisurkunden, die nicht mit dem zur Zeit, als der Prozeß anfängt, gesetzmässig eingeführten Stempel versehen sind, ohne in die patentmässige Strafe zu verfallen, eingereicht werden können.

plowego w sprawę zamienia, przeto przed przyzwoitego Sędziego przychodzi, któremu żadne Obligacye ani Oryginały udowodniaiące, które w Czasie, w którym się Proceſs rozpoczyna, owym prawnie wprowadzonym Stemplem opatrzone nie są, (niechcąc podpaść karze patentalney), podane bydź nie mogą.

b) Zur Behebung des Zweifels: ob bei dergleichen Urkunden, welchen der neue Stempel mangelt, die gesetzmässige Strafe Platz greife, oder nicht? wird festgesetzet, daß bei allen in Händen der Gerichtsstellen befindlichen Prozessen, die nach der neuen Gerichtsform zu entscheiden sind, zwar über die Strafen hinaus zu gehen sey, jedoch müssen die dießfälligen Stempelgebühren von Seite der Taxämter ausgemessen, und die Beträge, so wie die Taxgebühren ge-

b) dla załatwienia wątpliwości, czyli na podobne Oryginały, u których Stempel nowy brakuie, Kara nastąpić może, lub nie? ustanawia się, że względem wszelkich w Ręku Instancyi Sądowych znayduiących się Procesſów, które podług nowey sądowniczey Formy załatwione bydź maią, Karę opuścić można, iednakowoż powinny Podatki Stemplowe na to Strony Taxamtów wymierzone, i Summy z tąd wynikaiące podo-

hörig eingebracht, und verrechnet, zugleich aber die vorgeschriebenen Stempelgebühren auf jedem Prozeßakt immer ausdrücklich angemerket werden.

bnie iak i Podatki Taxowe przynależycie wybrane, i porachowane, oraz Podatki przepisane Stemplowe na każdym Procesſowym Akcie zawsze wyraźnie zanotowane bydź.

c) Die Prozesse, welche erst eingereichet werden, sind auf den Fall, als die Beilagen mit dem patentmässigen Stempel nicht versehen wären, in so lang, bis die unumgängliche Nothwendigkeit dieses Stempels nicht durch eine Zirkularverordnung allgemein kundgemacht wird, den Partheyen und Sachwaltern bei dem Einreichungsprotokolle gleich brevi manu zurück zu geben, damit die Beilagen gehörig gestempelt werden, und die patentmässige Strafe kann also nach dieser Verfügung erst dann eintreten, wann die gegenwärtige Verordnung kundgemacht seyn wird.

c) Procesſa, które ſię dopiero podaią, maią w owym przypadku, gdyby Allegata Stemplem Patentalnym oznaczone nie były, na tak długo, dopoki nieodbyta potrzeba Stempla tego przez Cyrkularne Rozporządzenie ku powſzechney Wiadomości podana nie będzie, Stronom i Adwokatom w Protokole Exhibitorum natychmiaſt brevi manu nazad bydź oddane, ażeby Allegata przynależycie Stemplowane były. Kara zaś Patentalna może po takowym Urządzeniu dopiero na ten Czas naſtąpić, gdy wyżey wzmiankowane Cyrkularne Rozporządzenie ogłoszone iuż zoſtało.

d) Da-

d) Dagegen dürfen die Beilagen aller Prozesse, welche vor Einführung der neuen Gerichte schon in der ersten Instanz anhängig waren, bis zu ihrer endlichen Entscheidung in der letzten Instanz, wofern sie mit dem alten pohlnischen Stempel versehen sind, mit keinem neuen Stempel bezeichnet werden.

d) Przeciwnie nie potrzeba owe Allegata wszystkich Procesów, które przed wprowadzeniem nowych Sadów iuż w pierwszey Instancyi zawieszone były, aż do finalney onych Decyzyi w ostatniey Instancyi, skoro te starym Polskim Stemplem opatrzone są, żadnym nowym Stemplem oznaczyć.

e) Da endlich noch der Zweifel aufstossen könnte: ob der sub Lit. b und d bemerkte Unterschied zwischen den in Händen der Gerichtsstellen befindlichen Prozessen, die nach der neuen Gerichtsform zu entscheiden sind, und jenen Prozessen, die vor Einführung der neuen Gerichte schon in erster Instanz anhängig waren, auf die neuen Stellen, nemlich die Landrechte, oder aber auf den Termin vom 1ten May d. J. wo die neue Gerichtsordnung gesetzliche Kraft erhalten hat, Beziehung

e) Na ostatek, ponieważ i ta wątpliwość wszcząć by się ieszcze mogła, czyli owa pod Literą *b* i *d* postrzeżona Różnica między Procesami w Ręku sądowniczych Urzędów znayduiącemi się, które podług nowey sądowniczey formy roztrząśnione bydź maią, tudzież między owemi Procesami, które przed wprowadzeniem nowych Sądów iuż w pierwszey Instancyi zawieszone były, do nowych Instancyi, to iest do Sądów Szlacheckich, czyli też do ter-

habe? so wird hiemit erkläret, daß obbemerkter Unterschied sich auf den Zeitpunkt, wo die neuen Gerichtsstellen zu wirken angefangen haben, beziehe, da eben hiedurch schon die vormals hierlandes bestandene Verfassung abgeändert worden ist.

Krakau den 14. Merz 1797.

minu pod dniem 1. Maia r. b., w którym Porządek nowy sądowniczy moc swą legalna otrzymał, ściąga się? wyświeca się przeto Ninieyszym, iż Różnica wyżey wzmiankowana na Czas ów ściąga się, w którym Urzędy nowe Sądownicze działać zaczęły, albowiem, iuż przez to samo Ustawy tuteyszo-Kraiowe dawniey wprowadzone, odmienione zostały.

w Krakowie dnia 14go Marca 1797.

Johann Wenzel Freyherr von Margelik,
Sr. römisch kais. königl. apostolischen Majestät bevollmächtigter Hofkommissarius.

Johann Edler von Platzer.

